

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 13 DÉCEMBRE 1927. *

Projet de loi

concernant la création, autour des aérodromes utilisés par une ou des escadrilles de l'armée, d'une zone de sécurité frappée de servitudes aéronautiques.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

La guerre de 1914-1918 a vu l'aviation militaire se développer de façon prodigieuse et acquérir une importance de tout premier ordre. Les installations dont disposait l'armée belge en 1914 ne correspondaient absolument plus, après la guerre, aux besoins de son aviation; le Gouvernement a dû créer divers aérodromes nouveaux.

L'installation d'un aérodrome exige un terrain d'atterrissage étendu, bien approprié à son usage, dont les entours soient dépourvus d'obstacles à la circulation des avions. Cette installation comporte en outre, la construction de hangars et d'ateliers pour le matériel, l'édification de bâtiments de casernement pour les troupes, tous immeubles coûteux et que l'on ne pourrait songer à démolir pour les construire en un autre endroit si l'on devait abandonner un aérodrome. Or, le meilleur terrain d'atterrissage peut être gâté par l'érection, sur son pourtour, de bâtiments ou autres obstacles gênant l'envol ou la rentrée des avions, perpétuel danger d'accidents mortels pour le personnel volant.

Pour empêcher ce péril, il faut créer autour de chaque aérodrome une zone de sécurité en frappant de servitudes aéronautiques, les terrains situés dans cette zone. Les dimensions d'un terrain d'atterrissage sont, en effet, commandées par le nombre d'avions pour lesquels il est prévu, ainsi que par la longueur du chemin que parcourt un avion entre le moment où il touche le sol et celui où il s'arrête.

Il est donc toujours indispensable de pouvoir disposer du terrain d'atterrissage jusqu'à ses limites et de l'entourer d'une zone de sécurité de profondeur constante pour tous les aérodromes.

Telles que les édicte le projet de loi, ces servitudes aéronautiques sont conçues de façon à peser le moins lourdement possible sur les riverains des aérodromes.

Les constructions et obstacles de toute nature ne sont proscrits que dans des couloirs de dégagement, véritables chemins d'accès et de départ pour les avions en toutes circonstances. En dehors de ces couloirs, on pourra ériger librement des maisons de hauteur atteignant 20 mètres dans une première bande, de 20 à 40 mètres dans la suivante.

Or, par leur essence même, les aérodromes s'installent presque obligatoirement à la campagne. Les propriétaires qui songeront à édifier, sur leur pourtour, des immeubles de hauteur dépassant celles indiquées ci-dessus sont vraisemblablement fort peu nombreux. Le projet de loi respecte au surplus, les situations acquises au moment de la création de l'aérodrome. Il respecte également le principe constant que le seul fait qu'un bien est frappé de servitudes, n'ouvre pas le droit à une indemnisation pour le propriétaire. Toutefois, tenant compte de ce que les propriétaires de biens situés dans les couloirs de dégagement pourraient, dans certains cas, éprouver un préjudice sérieux du fait des servitudes, il prévoit qu'une indemnité pourrait être accordée, dans le cas de préjudice réellement justifié, à certains de ces propriétaires et que cette indemnité cesserait d'être allouée quand ce préjudice prendrait fin ou lorsque les servitudes aéronautiques seraient levées. Cette question est réglée dans les articles 8, 9 et 10. Les deux derniers articles du projet règlent l'application des mesures édictées par les articles 1 à 7.

Le Ministre de la Défense Nationale,

Comte de BROQUEVILLE.

*Le Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes,
Télégraphes, Téléphones et Aéronautique,*

MAURICE LIPPENS.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 13 DECEMBER 1927.

Wetsontwerp

over het inrichten van een aan krijgsmachtbaarheden onderworpen veiligheids-gordel, rondom de vliegvelden door één of meer eskadrils van 't leger gebruikt.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Onder den oorlog 1914-1918 heeft het militair vliegwezen een verbazende uitbreiding genomen en is tevens van allergrootst belang geworden. De inrichtingen waarover 't Belgisch leger in 1914 beschikte, waren na den oorlog volstrekt ontoereikend voor de behoeften van zijn vliegwezen; de Regeering moest verschillende nieuwe vliegvelden aanleggen.

Het inrichten van een vliegveld vergt een ruim en behoorlijk aangepast landingsterrein, met een omgeving zonder hindernissen voor 't verkeer der vliegtuigen. Bovendien omvat zulke inrichting ook het bouwen van loodsen en werkhuizen voor het materieel, het oprichten van kazernesgebouwen voor de troepen, allemaal bouwwerken die veel geld kosten en welke men zoo maar niet zou kunnen afbreken om ze elders op te richten, in geval een vliegveld moest verlaten worden.

Nu, het beste landingsterrein kan bedorven worden door het oprichten van gebouwen of andere hindernissen er omheen, waar zij het opstijgen of binnenkomen der vliegtuigen belemmeren en het vliegend personeel aan voortdurend gevaar voor doodelijke ongevallen blootstellen.

Om dit gevaar te vermijden, dient er rondom elk vliegveld een veiligheids-gordel vastgesteld, niet opgelegde luchtvaart-dienstbaarheden voor de binnen dien gordel gelegen gronden. De afmetingen van een landingsterrein zijn inderdaad ondergeschikt aan het getal betrokken vliegtuigen; zoomede aan de lengte van den weg welken een vliegtuig aflegt van zodra het den grond raakt totdat het stilstaat.

Derhalve is het altijd noodzakelijk, tot aan zijn uiterste grens over het landingsterrein te kunnen beschikken en dit laatste met een veiligheidsstrook, van gelijke breedte voor al de vliegvelden, te omgorden.

In de bepalingen van het wetsontwerp zijn deze luchtvaart-dienstbaarheden derwijze opgevat, dat zij zoo licht mogelijk op de aan vliegvelden palende eigendommen wegen.

Bouwwerken en hindernissen van allen aard worden maar geweerd op de

uitwegen, echte toegangs- en vertrekbanen voor de vliegtuigen in alle omstandigheden. Buiten deze uitwegen mogen er huizen gebouwd worden van 20 meter hoogte in een eerste strook en van 20 tot 40 meter in de volgende.

Nu, uiteraard worden de vliegvelden bijna noodzakelijk aangelegd op den buiten. Het aantal eigenaars, welke er mochten aan denken rondom de vliegvelden hoogere gebouwen op te trekken dan hierboven bepaald, is vermoedelijk heel gering. Het wetsontwerp eerbiedigt bovendien de op 't oogenblik der inrichting van 't vliegveld verworven toestanden. Het eerbiedigt eveneens het vast beginsel dat het feit alleen, dat een goed onderworpen is aan dienstbaarheden, voor den eigenaar geen recht op schadeloosstelling opent. Evenwel, in aanmerking genomen dat eigenaars van binnen de uitwegen gelegen goederen, in zekere gevallen, wegens de dienstbaarheden ernstig nadeel zouden kunnen lijden, wordt er voorzien dat er, aan sommige dier eigenaars en bij werkelijk bewezen nadeel, een vergoeding zou kunnen verleend worden en dat die vergoeding zou wegvallen wanneer het nadeel verdwijnt of wanneer de luchtvaartdienstbaarheden zouden opgeheven worden.

Dit vraagpunt wordt geregeld bij artikels 8, 9 en 10. De twee laatste artikels van het ontwerp regelen de toepassing der maatregelen bij artikels 1 tot 7 voorgeschreven.

De Minister van Landsverdediging,

Graaf DE BROQUEVILLE.

*De Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen,
Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart,*

Maurice LIPPENS.

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

PROJET DE LOI

concernant la création, autour des
aérodromes utilisés par une ou
des escadrilles de l'armée, d'une
zone de sécurité frappée de ser-
vitude aéronautique.

WETS ONTWERP

over het inrichten van een aan
krijgsveldtoegankelijkheden onder-
worpen veiligheids gordel, ron-
dom de vliegvelden door één of
meer eskadrillen van 't Leger ge-
bruikt

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut :

Sur la proposition de Notre Ministre
de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit
sera présenté en Notre Nom aux Cham-
bres Législatives :

ARTICLE PREMIER.

Il est créé autour des aérodromes
civils et militaires indiqués ci-après,
une zone de sécurité, dont les terrains
sont frappés de servitudes aéronau-
tiques :

Aérodrome de Bruxelles (Evere-
Haeren).

Aérodrome de Diest (Schaffen).

— de Tirlemont (Gosson-
court).

Aérodrome de Liège (Bierset-
Awans).

Aérodrome de Nivelles.

— de Courtrai (Wevel-
ghem).

Albert,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toe-
komenden, Heil.*

Op voorstel van onzen Minister van
Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsvoorstel, waarvan de in-
houd volgt, zal in Onzen naam aan
de Wetgevende Kamers voorgelegd
worden :

EERSTE ARTIKEL.

Rondom de hierna vermelde burger-
lijke en militaire vliegvelden, wordt
er een veiligheids gordel ingericht,
waarvan de gronden aan luchtvaart-
dienstbaarheden onderworpen zijn :

Vliegveld van Brussel (Evere-Haeren)

— van Diest (Schaffen).

— van Thienen (Goidsen-
hoven).

— van Luik (Bierset-Awans).

— van Nijvel.

— van Kortrijk (Wevelghem).

Aérodrome de Zellick.

— Beverloo (Bourg - Léopold).

Aérodrome de Brasschaet.

— d'Elsenborn.

— d'Anvers (Deurne).

— d'Ostende.

Dans cette zone de sécurité, des couloirs de dégagement (au nombre de 5 au maximum) sont réservés.

Art. 2.

La zone de sécurité a, en partant de la limite du terrain d'atterrissage, une profondeur de quatre cents mètres. Chaque couloir de dégagement a une largeur de deux cents mètres sur toute la profondeur de la zone de sécurité.

Art. 3.

La zone de sécurité est subdivisée en deux bandes, l'une de zéro à deux cents mètres, l'autre de deux cents à quatre cents mètres, comptés en partant de la limite du terrain d'atterrissage. Dans la zone de zéro à deux cents mètres, la hauteur des constructions, plantations ou obstacles est limitée à vingt mètres. Dans la zone de deux cents à quatre cents mètres, cette hauteur ne peut dépasser le dixième de la plus courte distance de la construction, plantation ou obstacle à la limite du terrain d'atterrissage précité.

Art. 4.

Dans les couloirs de dégagement, il ne peut être établi aucune construction, plantation ou obstacle. La hauteur des cultures et des clôtures ne peut dépasser deux mètres.

Art. 5.

Pour chaque aérodrome, la zone de sécurité et les couloirs de dégagement sont, sur la proposition du Ministre

— van Zellick.

— van Beverloo (Bourg-Leopold).

— van Brasschaet.

— van Elsenborn.

— van Antwerpen (Deurne).

— van Oostende.

In dien veiligheidsgordel worden uitwegen (ten hoogste vijf) voorbehouden.

Art. 2.

Van de grens van het landingsterrein af, is de veiligheidsgordel vierhonderd meter diep. Elke uitweg is, op de geheele diepte van den veiligheidsgordel, tweehonderd meter breed.

Art. 3.

Van de grens van het landingsterrein af, wordt de veiligheidsgordel onderverdeeld in twee strooken, de eene van nul tot tweehonderd meter, de andere van tweehonderd tot vierhonderd meter. Binnen de strook van nul tot tweehonderd meter, wordt de hoogte van gebouwen, beplantingen of hindernissen op twintig meter beperkt. Binnen de strook van tweehonderd tot vierhonderd meter, wordt deze hoogte beperkt tot het tiende van den kleinsten afstand tussehen het gebouw, de beplanting of hindernis en de grens van vermeld landings-terrein.

Art. 4.

Geenerlei gebouw, beplanting of hindernis mag op de uitwegen aangelegd worden. Veldvruchten en afsluitingen mogen niet meer dan twee meter hoog zijn.

Art. 5.

Voor elk vliegveld worden veiligheidsgordel en uitwegen, op voorstel van den Minister van Spoorwegen,

des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique ou du Ministre de la Défense Nationale, fixés par arrêté royal. Ils sont indiqués sur un plan terrier annexé à l'arrêté royal.

Art. 6.

Une copie du texte de cet arrêté royal et une copie de ce plan terrier sont déposées, par les soins du Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique ou du Ministre de la Défense Nationale au siège de chacune des administrations communales sur le territoire desquelles se trouvent le terrain de l'aérodrome et les terrains frappés de la servitude.

Les servitudes sont établies de plein droit dès le jour du dépôt de ces documents. Ceux-ci peuvent être consultés par les propriétaires des biens frappés de servitudes mais sans déplacement. Les propriétaires, tels qu'ils sont inscrits au cadastre, seront avisés par lettre recommandée de l'établissement de ces servitudes par les soins de l'administration communale du lieu de la situation des terrains grevés.

Art. 7.

Les constructions, plantations ou obstacles dépassant les hauteurs autorisées par les articles 3 et 4, existant dans la zone de sécurité au moment de son établissement peuvent être maintenus.

Les propriétaires peuvent faire réparer les constructions et même les faire reconstruire mais sans dépasser les hauteurs primitives; les parties excédant ces dimensions sont soumises aux stipulations des articles 3 et 4 concernant les constructions nouvelles.

Art. 8.

L'établissement des servitudes aéro-

Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart, of van den Minister van Landsverdediging, bij Koninklijk besluit bepaald. Zij worden op een bij het Koninklijk besluit gevoegd grondplan aangeduid.

Art. 6.

Een afschrift van den tekst van dit Koninklijk besluit en een exemplaar van dit grondplan worden, door toedoen van den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart, of van den Minister van Landsverdediging, neergelegd ten zetel van het Bestuur van elk der gemeenten op wier grondgebied het vliegveld en de aan dienstbaarheid onderworpen gronden liggen.

De dienstbaarheden zijn van rechtswege gevestigd van den dag af dat die stukken neergelegd zijn. De eigenaars van de met dienstbaarheden belaste goederen mogen deze stukken inzien, maar zonder ze mede te nemen. De eigenaars, zooals zij bij het kadaster ingeschreven staan, krijgen bij aangeteekenden brief, door toedoen van het gemeentebestuur der plaats waar de belaste gronden liggen, kennis van het vestigen dier dienstbaarheden.

Art. 7.

Gebouwen, beplantingen of hinderenissen hooger dan toegelaten bij artikels 3 en 4, bestaande binnen den veiligheidsgordel bij zijn inrichting, mogen blijven.

De eigenaars mogen de gebouwen herstellen en zelfs heroprichten, maar zonder de aanvankelijke hoogten te overschrijden; de deelen boven de afmetingen vallen onder toepassing der bepalingen van artikels 3 en 4 over de nieuwe gebouwen.

Art. 8.

Het vestigen der luchtvaartdienst-

nautiques ne donne droit à aucune indemnité sauf éventuellement pour les biens situés dans les couloirs de dégagement, auxquels elles porteraient un préjudice réellement justifié.

Dans ce cas, une indemnité annuelle pourra être accordée aux propriétaires de ces biens aussi longtemps que les servitudes et le préjudice subsisteront.

L'ensemble des indemnités qui seraient réparties éventuellement entre les propriétaires de biens situés dans les couloirs de dégagement ne dépassera en aucun cas la somme de 405,000 francs.

Art. 9.

Une commission nommée par le Roi, sur proposition des Ministres des Finances, des Chemins de Fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique et de la Défense Nationale, statuera sur les demandes d'indemnité souverainement et sans recours, soit au gouvernement, soit aux tribunaux, ni sur le fond, ni sur la forme.

Art. 10.

Un arrêté royal pris sur la proposition des Ministres des Finances, des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique et de la Défense Nationale déterminera les formalités qui seront à remplir par les réclamants et par les diverses autorités pour l'exécution de l'article 8 de la présente loi. Il fixera le délai dans lequel la commission devra terminer ses travaux.

Art. 11.

Les infractions aux prescriptions de la présente loi seront constatées par les agents assermentés de l'Etat et les

baarheden geeft geen recht op eenige vergoeding behalve, desvoorkomend, voor de op uitwegen gelegen goederen waar zij werkelijk bewezen nadeel zouden aan toebrengen.

In dit geval zal er aan de eigenaars dier goederen, zoolang de dienstbaarheden en het nadeel blijven bestaan, een jaarlijksche vergoeding kunnen verleend worden.

De gezamenlijke vergoedingen, desvoorkomend te verdeelen onder de eigenaars der op uitwegen gelegen goederen, mogen in geen geval 405,000 frank te boven gaan.

Art. 9.

Eene op voorstel van de Ministers van Financiën, van Spoorwegen, Zee- wezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart en van Landsverdediging, door den Koning benoemde Commissie, zal over de vergoedingsaanvragen uitspraak doen, oppermachtig en zonder beroep, hetzij tot de Regeering, hetzij tot de rechtbanken, noch over den grond noch over den vorm der zaak.

Art. 10.

Een koninklijk besluit, genomen op voorstel der Ministers van Financiën, van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart en van Landsverdediging, zal bepalen welke pleegvormen er door de aanvragers en verschillende overheden, ter uitvoering van artikel 8 van onderhavige wet, te vervullen zijn. Het zal bepalen binnen welken termijn de commissie haar werkzaamheden moet voleinden.

Art. 11.

De inbreuken op de voorschriften van onderhavige wet zullen door gezworen staatsbeambten vastgesteld en

contrevenants seront contraints par ordre du Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique ou de la Défense Nationale à supprimer l'objet de la contravention.

A défaut par eux de donner suite à cet ordre dans le délai déterminé, il y sera procédé d'office et à leurs frais.

Le remboursement des dépenses faites sera poursuivi comme en matière domaniale, sur simple état dressé par l'autorité militaire qui aura pris les mesures d'exécution.

ART. 12.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1927.

de overtreders, bij bevel van den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart of van Landsverdediging, gedwongen worden het voorwerp der overtreding te doen verdwijnen.

Zoo zij nalaten, binnen den bepaalden tijd aan dit bevel gevolg te geven, zal het van ambtswege en op hun kosten uitgevoerd worden.

De terugbetaling der gedane onkosten zal vervolgd worden als voor domeinzaken, op enkelen staat opge maakt door de militaire overheid die de uitvoeringsmaatregelen getroffen heeft.

ART. 12.

Onderhavige wet wordt van kracht den dag van hare bekendmaking in den *Moniteur*.

Gegeven te Brussel, den 12^e December 1927.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense Nationale,

Van 's Konings wege :

De Minister van Landsverdediging,

DE BROQUEVILLE.

*Le Ministre des Chemins de fer,
Marine, Postes, Télégraphes, Télé-
phones et Aéronautique,*

*De Minister van Spoorwegen, Zee-
wezen, Posterijen, Telegrafen, Tele-
fonen en Luchtvaart.*

Maurice LIPPENS.

